

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1947)

Heft: 5

Artikel: Leichtverkehr = Service léger

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-777349>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

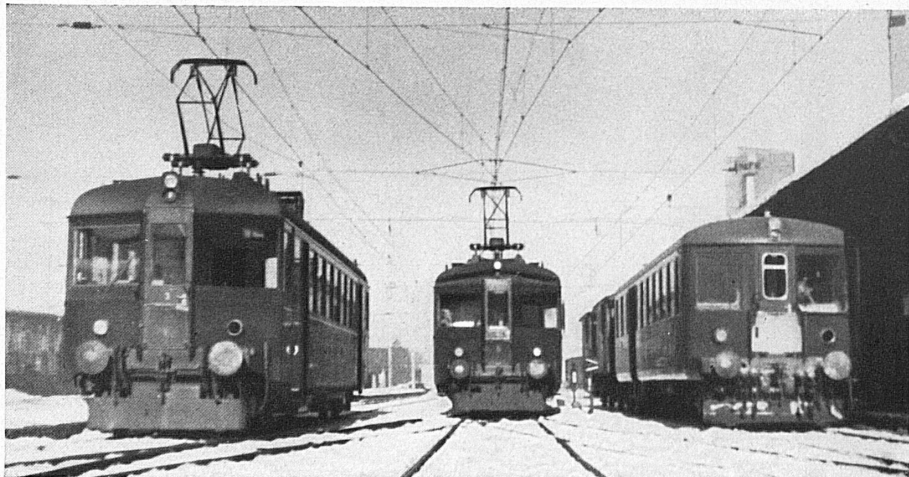
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LEICHTVERKEHR

SERVICE LÉGER



Die auf ihren Linien Höchststeigungen von 50 Promille aufweisende Schweizerische Südostbahn führt ihren Betrieb zur Hauptsache mit eleganten Motorwagen durch.

D'élégantes automotrices assurent le service sur les lignes de la « Sudostbahn », accusant des montées maximum de 50 pour mille.



Besondere Förderung erfuhr der Leichtverkehr bei der Lötschbergbahn und ihren mitbetriebenen Linien. Unser Bild zeigt einen Zwei-Wagen-Leichtzug der Berner Alpenbahn.

Le trafic léger a été particulièrement développé sur la ligne du Latschberg et les lignes secondaires exploitées par cette compagnie. Automotrice doublée du chemin de fer des Alpes bernoises.

Auch die vielen schmalspurigen Überland- und Vorortsbahnen, wie hier die Birsigtalbahn bei Basel, benützen fast ausschließlich elektrische Triebwagen.

Les nombreux chemins de fer de banlieue et régionaux, à voie étroite, tel le « Birsigtalbahn » près de Bâle, utilisent presque exclusivement la locomotrice électrique.

Photos: Amstein; BLS; Würsten

Links, von oben nach unten :
A gauche, de haut en bas :

Die Versuche, an Stelle der schweren Lokomotiven für kleinere Züge Triebwagen zu verwenden, gehen auf die Anfangszeit des Eisenbahnwesens zurück. Das erste derartige Fahrzeug in der Schweiz, ein Dampftriebwagen, verkehrte in den siebziger Jahren auf der Schmalspurbahn Lausanne—Echallens.

Les essais faits en vue d'utiliser des locomotives pour les petits trains à la place des lourdes locomotives remontent aux débuts de l'activité des chemins de fer. Le premier véhicule de ce genre en Suisse, une locomotrice à vapeur, circulait déjà vers 1870 sur voie étroite entre Lausanne et Echallens.

Die Konkurrenz des Automobils spornte die Eisenbahnen an, den Leichtverkehr stark auszubauen. Die form-schönen « Roten Pfeile » der Bundesbahnen bilden eine treffliche Realisation dieser Bestrebungen.

La concurrence automobile incita les compagnies de chemins de fer à développer largement les transports légers. Les élégantes « flèches rouges » sont la réalisation parfaite de ces efforts.

